

## „Wir machen Dampf für mehr Schwung in Deutschland“



Am 14. Juni lud Dr. Michael Rogowski, amtierender Präsident des Bundes der Deutschen Industrie (BDI), über 300 Prominente aus Politik, Wirtschaft, Medien und dem Tabakfachhandel zu einer „Nacht der Connaisseurs“ ins Berliner Haus der Wirtschaft ein. Diese Veranstaltung, als Auftakt zur BDI-Jahresversammlung immer einem besonderen Thema gewidmet, stand unter dem Motto „Wir machen Dampf für mehr Schwung in Deutschland“. Als Ehrengäste des Abends begrüßte Moderator Hellmuth Karasek den wohl berühmtesten Tabakpflanzler Cubas, Alejandro Robaina und Heinrich Villiger, Geschäftsführer von 5<sup>TH</sup> Avenue. Anlässlich der BDI-Jahrestagung am folgenden Tag überreichte der 85jährige Robaina Bundeskanzler Gerhard Schröder eine Kiste der Vegas Robaina „Don Alejandro“.

*Foto Focus: Alejandro Robaina, Bundeskanzler Gerhard Schröder und Dr. Michael Rogowski (von links)*

## 26. Inter-tabac in Dortmund 2004

5<sup>TH</sup> Avenue feiert gemeinsam mit Messebesuchern 15jähriges Bestehen

In diesem Jahr lädt die Inter-tabac vom 10. bis 12. September 2004 in Dortmund nun schon zum 26. Mal in ihre Hallen ein.

„Ganz besonders freut es uns, gemeinsam mit den Messebesuchern das 15jährige Bestehen der 5<sup>TH</sup> Avenue zu feiern“, erklärt Heinrich Villiger, Geschäftsführer der 5<sup>TH</sup> Avenue Products. Seit 1989 ist 5<sup>TH</sup> Avenue Exklusivimporteur für Habanos in Deutschland. Durch die über Jahre hinweg gewachsenen sehr guten Beziehungen wurde 5<sup>TH</sup> Avenue zum weltweit ersten Exklusivimporteur im Joint-venture mit Habanos S.A. in Cuba. Aus Anlass des 15jährigen Bestehens wird am 11. September 2004 am Stand der 5<sup>TH</sup> Avenue eine kleine Feier veranstaltet.

Die Inter-tabac als internationale Fachmesse für Tabakbedarf ist wie jedes Jahr ein überaus wichtiges Ereignis für die gesamte Branche und auch international stark beachtet. Über 150 Firmen präsentieren sich auf dieser Messe, etwa 4500 Fachbesucher werden erwartet.

Neu ist in diesem Jahr, dass sich die 5<sup>TH</sup> Avenue gemeinsam mit den anderen Tochtergesellschaften der Villiger-Gruppe, also „Villiger“



selbst und „El Mundo del Tabaco“, an einem Stand präsentiert. Damit gehört dieser Gemeinschaftsstand in Halle 6 mit der Standnummer 6098 mit seinen etwa 350 qm Gesamtfläche zu einem der größten Stände dieser Messe. Innen und außen ist der Stand mit Motiven im Bannerformat aus dem Diavortrag von Tobias Hauser „Die Magie der Habanos“ eindrucksvoll gestaltet.

Auch in diesem Jahr werden dem Besucher auf dem Stand interessante Neuheiten geboten. Und auch für die Bewirtung der Gäste ist gesorgt: die Havana-Club-Bar lädt die Besucher auf typisch cubanische Cocktails ein, die Edelobstbrennerei Ziegler offeriert edle Cigarrenbrände zur Degustation.

Vorgestellt wird auch eine Sonderedition der Ziegler-Brände. Anlässlich des 15jährigen Jubiläums von 5<sup>TH</sup> Avenue hat die Brennerei in einer streng limitierten Auflage einen 15 Jahre in Kastanienfässern gereiften Tresterbrand von Riesling und Spätburgunder kreiert. Außerdem gibt es Humidore mit Motiv „Habanos“ der Schweizer Luxusmanufaktur Michel Perrenoud, die von Fachhändlern erworben werden können.

### Inhalt:

**Marken-ABC:** Seite 2  
Vegas Robaina – Familia Y Tradición

**Cigarrensprache** Seite 3  
Folge 9: Was bedeuten „SBN“ und „SLB“?

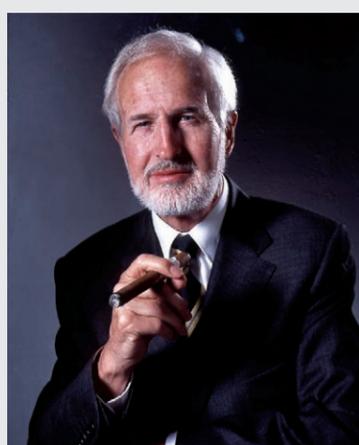
**Wettbewerb zum besten Habanosommelier Deutschlands** Seite 3

**Habanos-Ticker** Seite 4  
Poster: Kunstdruckedition „Magie der Habanos“ von Tobias Hauser

Wettbewerb: „Habanosexperte“  
Neu: Übersicht durch Markenflyer

**Rauch...Geschichten** Seite 4

## EDITORIAL



### Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Geschäftsfreunde,

die Inter-tabac, die wichtigste Tabak-Fachmesse für den deutschsprachigen Raum, steht wieder vor der Tür. In diesem Jahr präsentiert sich die gesamte Villiger-Gruppe, zu der auch die 5<sup>TH</sup> Avenue gehört, erstmals an einem Gemeinschaftsstand.

Aber nicht nur die Messe fesselt unsere Aufmerksamkeit, auch der Habanosommelier-Wettbewerb wird in diesem Jahr wieder von uns veranstaltet. Wir freuen uns ganz besonders, dass durch diese jährlich stattfindende Ausscheidung immer stärker ein Bewusstsein dafür geweckt wird, dass Cigarrenservice auf höchstem Niveau in der Gastronomie unbedingbar für wahren Genuss ist.

Eine weitere Sache, die zur Zeit bei uns zentral in der Aufmerksamkeit steht, ist der „Habanos Specialist“. Wir sind erfreut über das große Interesse, das die Fachhändler diesem Konzept entgegenbringen. Bis zu diesem Zeitpunkt haben wir bereits 51 Fachgeschäfte als „Habanos Specialist“ ausgezeichnet. Uns liegt es ganz besonders am Herzen, die Bezeichnung „Habanos Specialist“ zu einem Markenzeichen zu entwickeln, um Interessierten und Aficionados einen sicheren Weg zu höchster Qualität im Tabakwarenfachhandel zu weisen.

In der Erwartung, Sie an unserem Messestand herzlich begrüßen zu dürfen, wünschen wir Ihnen auch diesmal wieder viel Vergnügen bei der Lektüre unseres Cigar Journal!

Ihr

*Heinrich Villiger*

Heinrich Villiger

## MARKEN ABC

## Vegas Robaina – Familia Y Tradición



Die Marke „Vegas Robaina“ (übersetzt: die „Plantage Robaina“) selbst ist eine sehr junge Marke, dennoch ist es ein Name, der für lange Tradition steht. Er würdigt das Schaffen und Wirken einer Familie, die immer im Dienste des Tabaks gestanden hat. Gleichzeitig ehrt man mit diesem Namen die große Gemeinschaft der Vegueros, der Pflanzler, auf deren Arbeit sich der Ruf der Habanos gründet.

Und diese Marke ist namentlich und inhaltlich besonders dem einen Mann gewidmet, der über die Grenzen des Landes hinaus wohl zu einem der bekanntesten Cubaner zählt. Ein Mann, dessen Leben immer mit dem Tabak verbunden war: Alejandro Robaina. Er ist der Patriarch dieser Tabakfamilie aus der Vuelta Abajo, in der Region des Massivs San Luis, in den Cuchillas de Barbacoa, wie die Region auch genannt wird. Seit der Mitte des 19. Jahrhunderts, genauer seit 1845, bauen die Vegueros der Familie Robaina dort Tabak an. Bis heute befindet sich die Plantage in Familienbesitz. Auf seiner Vega wird einer der besten Tabake der gesamten Region angebaut. Dies verdeutlicht auch die Tatsache, dass 80% der Tabakblätter dieser Plantage als Deckblätter verwendet werden können, während im Vergleich bei anderen Plantagen nur etwa 35% der Blätter diese Qualität aufweisen.

1997 kreierte Habanos S.A. diese Marke, die den Namen dieser „Legende Cubas“ trägt. Sie wurde offiziell persönlich von Don Robaina damals 78-jährig im berühmten Hotel „Ritz“ in Madrid weltweit eingeführt.

Seine Familie stand für den 85-jährigen Alejandro Robaina schon immer ganz im Mittelpunkt. Robaina sagte einmal, es gäbe drei Vergnügen, die er

habe: Frauen, Blumen und Cigarren. In seinem Alter, meinte er, hätte sich dies reduziert auf die Blumen und die Cigarren. Aber, so sagte er weiter, das, worauf er niemals verzichten wolle, ist, mit seiner Familie gemeinsam auf der Terrasse zu sitzen, die Blumen anzuschauen und Cigarren zu rauchen. Nach seinen eigenen Aussagen raucht er seit seinem zehnten Lebensjahr, sein ganzes Leben hat er nur dem Tabak gewidmet, er lebt den Tabak....



Seine Familie ist ursprünglich spanischer Herkunft, Jerónimo Pereda, einer seiner Großväter stammt aus der Provinz Santander, sein anderer Großvater, Leopoldo Robaina, kam von den kanarischen Inseln, wo dessen Eltern Tabak angebaut hatten. Beide Männer ließen sich in der Region San Luis des los Pinos nieder, etwa um 1845. Alejandro Robaina selbst wurde 1921 in Alquizar geboren (Ein paar Jahre vor seiner Geburt tobte ein so gewaltiger Zyklon über das Land, dass sämtliche Felder in Pinar del Rio zerstört waren. Einige Jahre ging die Familie deshalb nach Alquizar). Von seinem Vater, Maruto Robaina González, hat Alejandro sehr viel gelernt. Gemeinsam als Familie haben sie viele harte Zeiten durchgestanden. Oft mussten sie, um ihr Überleben zu sichern, auf den Verkauf anderer Produkte, wie Zuckerrohr oder Orangen zurückgreifen. „Aber mein Vater sagte immer: Vergiss niemals, unser Hauptgeschäft ist der Tabak“, erinnert sich Alejandro Robaina. Die gesamte Geschichte ist durch den engen Zusammenhalt in der Familie geprägt, durch das gemeinsame Schaffen. Erst durch jahrelange harte Arbeit, wertvolle Erfahrungen und das Herstellen optimaler Bedingungen ist aus dieser Plantage das geworden, was sie heute ist. Und auch in Zukunft wird das Geschick fest in Familienhand bleiben. Es ist geplant, dass Alejandro Robaina Enkelsohn Hirochi einmal die Nachfolge übernimmt.

Von der Marke „Vegas Robaina“ gibt es fünf verschiedene Formate: die Don Alejandro, die Clasicos, die Unicos, die Familiar und die Famosos. Die Cigarren werden in der H.Upmann-Manufaktur gefertigt.



5<sup>TH</sup> AVENUE PRODUCTS

## CIGARRENSPRACHE

## Folge 9: Was bedeuten „SBN“ und „SLB“?

„SBN“ und „SLB“ sind Abkürzungen für verschiedene Arten von Cigarrenkisten. Im folgenden sollen unterschiedliche Kisten, die in ihrer Gestaltung auch immer ein „Fest für das Auge“ sind, vorgestellt werden. Die Reihe beginnt mit der schlichtesten Verpackung und wird entsprechend bis zur aufwändigsten Form fortgesetzt. Die kleinsten Packungen für Cigarren sind aus Karton gefertigt, mit dem jeweiligen Design der Marke versehen und enthalten 1, 3 oder 5 Cigarren.



Habilitierte Kiste

Kisten, dann bereits aus Holz, mit 10 Cigarren sind eine kleinere Version der sogenannten „habilitierten“ Kiste. Dabei handelt es sich um die Standardverpackung von Habanos, in der 25 Cigarren mit Bauchbinde eingelagert sind. Die Größe der Kisten variiert je nach der Größe der Cigarren. Die Cigarren werden bei diesem Typ der Verpackung sehr eng aneinandergedrückt, „box-pressed“ genannt, wodurch die Cigarren eine meist eckige Form erhalten. Verschluss werden diese Kisten mit einem Nagel. Optisch bestechen sie durch die



Kabinettkiste,  
Slide Lid Box

unterschiedlichen farbigen Verzierungen. Eine sehr beliebte und auch als „Kabinettkiste“ bekannte Cigarrenkiste ist die „SLB“-Kiste, eine Kiste mit Schiebedeckel, in der 25 oder 50 Cigarren Platz finden. Die Abkürzung stammt von dem englischen Begriff Slide Lid Box (Gleitdeckelkiste), eine zu Beginn des 20. Jahrhunderts extra für britische Kunden hergestellte Kiste. Sie sind teilweise naturbelassen, teilweise aber auch gefirnissiert. Die Cigarren in diesen Kisten tragen erst seit kurzem gelegentlich Bauchbinden. Früher konnte man davon ausgehen, dass die Cigarren in solchen Kisten mit wenigen Ausnahmen keine Bauchbinden trugen. Eine ebenfalls sehr häufig verwendete Cigarrenkiste ist die „Semi Boîte Nature“, kurz „SBN“ genannt. Der Begriff „Boîte Nature“ bezeichnet eigentlich eine „Naturbelassene Kiste“ (obwohl heutzutage die meisten dieser Kisten lackiert oder gefirnissiert sind; früher wurden mit diesem Begriff tatsächlich naturbelassene Kisten bezeichnet.). Das Wort „boîte“ bedeutet im französischen und spanischen „Box“. Einige Kisten sind aus Naturholz, einige sind gefirnissiert, an der Rückseite sind sie mit zwei Scharnieren versehen. Die Marke wird mit einem Prägestempel auf dem Deckel in das Holz eingebrannt. Die Cigarren sind immer rund, in einer Kiste finden sich jeweils 24, 25 oder 50 Cigarren.

Eine wesentlich aufwändiger gearbeitete Kiste ist die „Cabinet Boîte Nature“. Sie bestehen aus Zedernholz, der Deckel ist ausgeformt und außen auf dem Kistendeckel ist manchmal das Markenzeichen in Gold aufgebracht. Innen gibt es einen sogenannten „Kragen“ (collars), innerhalb dessen dann die Cigarren liegen. Diese Kisten sind oft für besondere Habanos reserviert. Eines der schönsten Beispiele ist sicher die Kiste der Montecristo „A“. Eine andere, bei Kennern sehr beliebte Cigarrenkiste ist die sogenannte „8-9-8“. In dieser werden 25 Cigarren in drei Lagen (erst 8, dann 9, dann wieder 8) übereinander geschichtet. Diese Cigarren bleiben durch diese Form der Lagerung



Semi Boîte Nature



Cabinet Boîte nature

immer rund.

Sowohl die „Kabinettkisten“ (SLB), die Semi Boîte Nature, wie auch die Cabinet Boîte Nature und die „8-9-8“-Kisten sind mit teilweise sehr schön verzierten Schließmechanismen versehen. Einer der am häufigsten verwendeten Verschlüsse ist der im englischen „Brooch“, „Brosche“, genannte Verschluss. Dieser und andere kunstvolle traditionelle Verschlüsse, beispielsweise auch Scharniere zum Annageln, werden von der deutschen Firma Schmale GmbH & CO. KG mit Sitz in Lüdenscheid hergestellt. Im Jahre 1910 durch Karl Schmale gegründet, unterhält die Firma seit 1911 gute geschäftliche Beziehungen zu Cuba und ist seit dieser Zeit exklusiver Lieferant für alle Beschläge.



Verschluss (Brosche),  
hergestellt von der Firma Schmale

## Dritter Wettbewerb zum besten Habanosommelier Deutschlands

5<sup>TH</sup> Avenue veranstaltet am 17. und 18. Oktober 2004 nun schon zum dritten Mal den Wettbewerb zum besten Habanosommelier Deutschlands. Der Gewinner hat die Ehre, Deutschland in der Weltausscheidung 2005 in Havanna/Cuba zu vertreten. Teilnehmen können alle, die in Deutschland als Sommelier/re, Serviermeister, Kellner o.ä. mit Habanos im Gästebereich arbeiten. Die Teilnehmer müssen, wie in den letzten Jahren, auf dem Gebiet der Cigarrenkunde und in der Praxis der Cigarrenpräsentation und -degustation bewandert sein. Außerdem stellen sie eine eigene Kreation aus dem Bereich Spirituosen, Cocktails oder Wein in Kombination mit



einer Habano vor. Die Preisträger werden von einer sechsköpfigen Jury bestimmt. Ihr gehören Heinrich Villiger, Geschäftsführer der 5<sup>TH</sup> Avenue Products, Evangelos Pattas, Vizepräsident Sommelier-Union Deutschland e.V., Dr. Maximilian Herzog von der Berliner Casa del Habano, Dr. Helmut Romé, Verleger

ders European Cigar Cult Journal, Matthias Martens Zweifacher Deutscher Habanosommelier und Alain Langlois, Geschäftsführer Ziegler Edelobstbrennerei an. Die drei Erstplatzierten des Habanosommelier-Wettbewerbes werden prämiert. Hauptpreis ist eine kostenfreie Teilnahme am einwöchigen Festival del Habano in Havanna/Cuba zum Internationalen Habanosommelier-Wettbewerb, inkl. Flug und Übernachtungen.

Der Wettbewerb findet in der Casa del Habano im Hotel Savoy (Fasanenstr. 9-10) in Berlin statt. Beginn ist am Sonntag, 17. Oktober um 12 Uhr. Die Anmeldung ist bis zum 1. September bei 5<sup>TH</sup> Avenue möglich.

5<sup>TH</sup> AVENUE PRODUCTS

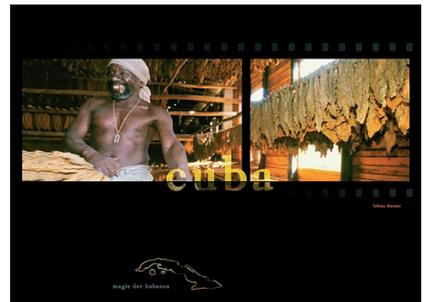
+++ HABANOS-TICKER +++ HABANOS-TICKER +++ HABANOS-

## Poster: Kunstdruckedition „Magie der Habanos“ von Tobias Hauser

Die ersten drei Motive der Kunstdruckedition „Magie der Habanos“ von Tobias Hauser sind jetzt ab sofort erhältlich. Wie durch ein Fenster, wirft man einen Blick auf Cuba, in die Welt des Tabaks und sieht einen interessanten Ausschnitt des cubanischen Lebens.

Die schöne Tänzerin des Nachtclubs „Tropicana“ in Havanna verzaubert durch ihre sinnliche Ausstrahlung. Der Tabakbauer auf seiner Vega zeigt, mit welcher Sorgfalt und Liebe die Tabakpflanzen aufgezogen werden und durch das dritte Fenster schauend,

erhält man einen Eindruck von der Arbeit im Tabakhaus. Die grafisch raffiniert gestalteten Kunstdrucke sind aufwändig lackiert und erhalten dadurch einen besonders edlen Charakter. Bei entsprechender Resonanz wird diese Reihe im nächsten Jahr fortgesetzt.



NEU

## Neu: Übersicht durch Markenflyer

Ganz neu von Habanos S.A. gibt es jetzt eine Sonderedition von Markenflyern. In einer Kollektion werden die 25 bekanntesten Marken einzeln vorgestellt. In einer bisher noch nie so dagewesenen Form präsentieren sich die Marken jeweils mit einer kurzen Geschichte und einer Fotoübersicht über alle zur Zeit verfügbaren Formate jeweils mit Na-

me, Ringmaß, Länge und der Art, wie sie verpackt sind. Mit Hilfe dieser Markenflyer kann man sich erstmals darüber informieren, welche Cigarren es von welcher Marke konkret gibt. Und durch die Abbildung der Cigarren in Originalgröße vermitteln diese Flyer eine gute Vorstellung des Sortimentes. Fast wie „zum Anfassen“.



## Wettbewerb: „Habanosexperte“

Der Wettbewerb zum Habanosexperten ist eine Veranstaltung des Internetmagazins the-art-of-smoke.de mit Unterstützung durch 5<sup>TH</sup> AVENUE. Gesucht werden Personen, die sich in der Welt des guten Smokes auskennen und eine Habanos an ihrem Format und an ihrem Geschmack erkennen.

Jeder Teilnehmer bekommt nach der Anmeldung in einem Tubo eine Cigarre ohne Bauchbinde zugesandt. Diese muss bis zu einem bestimmten Termin identifiziert werden. Anmelden kann man sich noch bis zum 10. August. Weitere Informationen finden Sie unter [www.the-art-of-smoke.de](http://www.the-art-of-smoke.de). Die Habanos-Experten, also alle, die die Cigarre richtig erkannt haben, werden auf die Inter-tabac nach Dortmund eingeladen. Dem Gewinner winkt als Preis eine von Alejandro Robaina persönlich signierte Kiste mit Cigarren seiner Marke.

## Rauch...Geschichten

### Rendezvous

Irgendwie hatte sie es sich anders vorgestellt. Sie saßen hier jetzt schon über drei Stunden. Sie konnte nicht direkt sagen, dass es unangenehm war, eben nur anders, als sie es sich vorgestellt hatte. Irgendwie hatte sie gedacht, etwas über den Mann zu erfahren, der ihr da gegenüber saß. Stattdessen wusste sie inzwischen über alles bescheid, was man über Cigarren nur wissen konnte. Jedenfalls hatte sie den Eindruck. Zugegeben, in der Annonce hatte gestanden, dass er ein unterhaltsamer und angenehmer Begleiter ist. Das konnte man nicht bestreiten. Nur wollte sie eben doch etwas mehr persönliches über diesen anderen Menschen erfahren. Aber vielleicht, so sagte sie sich nach einer weiteren halben Stunde, sagt seine Begeisterung für Cigarren sehr viel über ihn aus.

## Impressum

Redaktion und Copyright:  
5<sup>TH</sup> AVENUE  
PRODUCTS TRADING-GmbH  
Postfach 20 11 66  
D-79751 Waldshut-Tiengen  
Texte: Claudia Puzskar-Vetter  
Grafiken und Layout: Maiers Büro  
Auflage: 20.000